

Cambridge University Press

978-0-521-28039-6 - An Introduction to Russian Language and Literature

Edited by Robert Auty and Dimitri Obolensky

Frontmatter

[More information](#)

---

**COMPANION TO RUSSIAN STUDIES  
VOLUME 2**

**AN INTRODUCTION TO  
RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE**  
edited by Robert Auty and Dimitri Obolensky

Cambridge University Press

978-0-521-28039-6 - An Introduction to Russian Language and Literature

Edited by Robert Auty and Dimitri Obolensky

Frontmatter

[More information](#)

---

**COMPANION TO RUSSIAN STUDIES**

1. Introduction to Russian History
2. Introduction to Russian Language and Literature
3. Introduction to Russian Art and Architecture

Cambridge University Press

978-0-521-28039-6 - An Introduction to Russian Language and Literature

Edited by Robert Auty and Dimitri Obolensky

Frontmatter

[More information](#)

---

---

COMPANION TO RUSSIAN STUDIES 2

AN INTRODUCTION TO  
**RUSSIAN LANGUAGE  
AND LITERATURE**

EDITED BY  
**ROBERT AUTY**

FORMERLY PROFESSOR OF COMPARATIVE SLAVONIC PHILOLOGY  
IN THE UNIVERSITY OF OXFORD

AND

**DIMITRI OBOLENSKY**

PROFESSOR OF RUSSIAN AND BALKAN HISTORY  
IN THE UNIVERSITY OF OXFORD

WITH THE EDITORIAL ASSISTANCE OF  
**ANTHONY KINGSFORD**

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

LONDON NEW YORK NEW ROCHELLE

MELBOURNE SYDNEY

Cambridge University Press

978-0-521-28039-6 - An Introduction to Russian Language and Literature

Edited by Robert Auty and Dimitri Obolensky

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore,  
São Paulo, Delhi, Dubai, Tokyo, Mexico City

Cambridge University Press

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

Information on this title: [www.cambridge.org/9780521280396](http://www.cambridge.org/9780521280396)

© Cambridge University Press 1977

This publication is in copyright. Subject to statutory exception  
and to the provisions of relevant collective licensing agreements,  
no reproduction of any part may take place without the written  
permission of Cambridge University Press.

First published 1977

First paperback edition 1980

Re-issued 2010

*A catalogue record for this publication is available from the British Library*

ISBN 978-0-521-20894-9 Hardback

ISBN 978-0-521-28039-6 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or  
accuracy of URLs for external or third-party Internet Web sites referred to in  
this publication, and does not guarantee that any content on such Web sites is,  
or will remain, accurate or appropriate.

Cambridge University Press

978-0-521-28039-6 - An Introduction to Russian Language and Literature

Edited by Robert Auty and Dimitri Obolensky

Frontmatter

[More information](#)


---



---

## CONTENTS

*List of illustrations ix Preface xi Transliteration table xii*

**1****The Russian Language**

ROBERT AUTY

*Professor of Comparative Slavonic Philology,  
University of Oxford*

Origins **1** Sources **3** Phonology **4** Accentuation **13**  
 Morphology: the noun **14** Morphology: the pronoun and adjective **22**  
 Morphology: the verb **24** Vocabulary **29** Dialects **32**  
 The Russian literary language **35** Russian and Church Slavonic **36**  
 Russian and its neighbours **38** Guide to further reading **39**

**2****Russian Writing and Printing****A. Writing**

ROBERT AUTY

page **41**Guide to further reading **47****B. Printing**

J. S. G. SIMMONS

*Librarian, All Souls College, Oxford*  
page **47**

Guide to further reading **53****3****Early Russian Literature (1000–1300)**

DIMITRI OBOLENSKY

*Professor of Russian and Balkan History, University of Oxford*  
page **56**

Translated literature **57** Original literature **62** Guide to further reading **83**

Cambridge University Press

978-0-521-28039-6 - An Introduction to Russian Language and Literature

Edited by Robert Auty and Dimitri Obolensky

Frontmatter

[More information](#)**CONTENTS****4****Literature in the Muscovite Period (1300–1700)**

NIKOLAY ANDREYEV

*Emeritus Reader in Slavonic Studies,  
University of Cambridge***page 90**Guide to further reading **102****5****The Age of Classicism (1700–1820)**

M. A. S. BURGESS

*Lecturer in Slavonic Studies,  
University of Cambridge***page 111**Guide to further reading **129****6****From the Golden to the Silver Age (1820–1917)**

V. SETCHKAREV

*Professor of Slavic Languages and Literature,  
Harvard University***page 133**The age of Pushkin **135** The age of great prose **143**  
The age of symbolism **163** Guide to further reading **173****7****Literature in the Soviet Period (1917–1975)**

MAX HAYWARD

*Fellow of St Antony's College, Oxford***page 185**Guide to further reading **212****8****The Early Theatre**

M. A. S. BURGESS

**page 231**Guide to further reading **244****9****The Nineteenth- and Early Twentieth-Century Theatre**

M. A. S. BURGESS

**page 247**Guide to further reading **266**

Cambridge University Press

978-0-521-28039-6 - An Introduction to Russian Language and Literature

Edited by Robert Auty and Dimitri Obolensky

Frontmatter

[More information](#)

---

**CONTENTS**

**10**

**The Soviet Theatre**

**MICHAEL GLENNY**

*Lecturer in Russian,  
University of Birmingham*  
**page 271**

**Guide to further reading 284**

**Index 287**

Cambridge University Press

978-0-521-28039-6 - An Introduction to Russian Language and Literature

Edited by Robert Auty and Dimitri Obolensky

Frontmatter

[More information](#)

---

---

## ILLUSTRATIONS

---

---

|   |    |
|---|----|
| 1. Dialect map of western USSR  | 33 |
| 2. The Gnyozdovo inscription  | 42 |
| 3. Part of a page of the Ostromir Gospel Codex of 1056–7 ( <i>ustav</i> )                             | 43 |
| 4. A page from the Hypatian manuscript of the Chronicle ( <i>poluustav</i> ), early fifteenth century | 44 |
| 5. A passage from the <i>Ulozheniye</i> of 1649 ( <i>skoropis'</i> )                                  | 45 |
| 6. Thirteenth-century birch-bark text from Novgorod   | 45 |
| 7. Examples of <i>vyaz'</i>   | 46 |



Cambridge University Press

978-0-521-28039-6 - An Introduction to Russian Language and Literature

Edited by Robert Auty and Dimitri Obolensky

Frontmatter

[More information](#)

## PREFACE

---

---

The *Companion to Russian Studies* aims at providing a first orientation for those embarking on the study of Russian civilization, past or present, in its most important aspects. It lays no claim to cover them all. While we hope that it will be of use to university students of Russian language and literature, Russian history, or Soviet affairs, it is equally directed to the general reader interested in these subjects. Each chapter seeks to offer a self-contained introduction to a particular topic; but the editors have not wished to impose a uniform pattern, and each author has been free to approach and present his subject in his own way. Particular care has been taken to provide up-to-date bibliographies, which are intended as a guide to further study.

As is the way with collective works of this kind, the *Companion* has been some years in the making. We should like to express our gratitude to the contributors for their forbearance – sometimes sorely tried – in the face of difficulties and delays which have held up the completion of the enterprise. Economic considerations beyond our control have made it necessary to divide the contents of what had originally been planned as a single book into three volumes. The first is mainly concerned with the history of Russia and the Soviet Union; the second with Russian language and literature; the third with art and architecture. However, the three volumes, for which we share the editorial responsibility, should be regarded as complementary parts of a single whole.

We are grateful to all those at the Cambridge University Press who, over the years, have been involved in this project. Above all we wish to record our debt to Mr Anthony Kingsford, whose great experience in book production, unflagging energy, and expert knowledge of many aspects of Russian studies have been of the greatest value at every stage.

Oxford  
1975

R.A.  
D.O.

Cambridge University Press

978-0-521-28039-6 - An Introduction to Russian Language and Literature

Edited by Robert Auty and Dimitri Obolensky

Frontmatter

[More information](#)**TRANSLITERATION TABLE**


---

|   |   | 1    | 2    |
|---|---|------|------|
| А | а | a    | a    |
| Б | б | b    | b    |
| В | в | v    | v    |
| Г | г | g    | g    |
| Д | д | d    | d    |
| Е | е | ye/e | je/e |
| Ё | ё | yo/o | jo/o |
| Ж | ж | zh   | ž    |
| З | з | z    | z    |
| И | и | i    | i    |
| Й | й | y    | j    |
| К | к | k    | k    |
| Л | л | l    | l    |
| М | м | m    | m    |
| Н | н | n    | n    |
| О | о | o    | o    |
| П | п | p    | p    |
| Р | р | r    | r    |
| С | с | s    | s    |
| Т | т | t    | t    |
| У | у | u    | u    |
| Ф | ф | f    | f    |
| Х | х | kh   | ch   |
| Ц | ц | ts   | c    |
| Ч | ч | ch   | č    |
| Ш | ш | sh   | š    |
| Щ | щ | shch | šč   |
|   | ъ | —    | —    |
|   | ы | y    | y    |
|   | ь | '    | '    |
| Э | э | e    | e    |

Cambridge University Press

978-0-521-28039-6 - An Introduction to Russian Language and Literature

Edited by Robert Auty and Dimitri Obolensky

Frontmatter

[More information](#)**TRANSLITERATION TABLE**

|       |    |    |
|-------|----|----|
| Ю ю   | yu | ju |
| Я я   | ya | ja |
| (И и) | i  | i  |
| (Ѣ ѣ) | ě  | ě  |
| (Ѳ ѳ) | f  | f  |
| (Ѵ ѵ) | i  | i  |

The transliteration system given in column 1 is used in all sections of the *Companion* except chapter 1 of this volume, *The Russian Language*, where the ‘philological’ system given in column 2 is employed. The bracketed letters at the end of the alphabet were discontinued by the spelling reform of 1917–18.

*ye* (*je*) is written for Cyrillic *e* initially, after vowels, and after *ъ* and *ь*. *o* appears for *ě* after *ж*, *ч*, *ш*, *щ*. In proper names final *-ый*, *-ий* is simplified to *-y*.

Proper names or titles which have a generally accepted anglicized form are usually given in that form, e.g. Archangel, Dimitri, Gogol, Khrushchev, Likhachev, Lvov, Maly Theatre, Meyerhold, Moscow, *Novy Mir*, Potemkin, Vilna.